

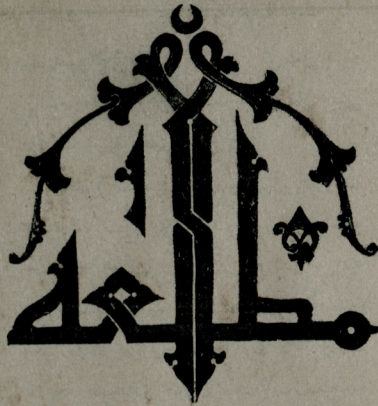
امور اداره و تحريرويه متعلق
خصوصات ايچون حكومت جاده سنده
عثمانلى مطبعه سنده مطالعه اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتياز و مديرى
عثمان توفيق

مسلكمزه موافق اوله رق اهدا بيور
ويه حق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ايكنجى سنه

نسخه سى ۱ غرشد



MUTALEA

مجمديه ۹۹ حسابيله
برسنه لى سلائيک ايچون ۵۰ آلتى
آيلنى ۲۵ غر وشد

سائر محاللى ايچون
برسنه لى ۶۲ بيجق ، آلتى آيلنى
۳۲ بيجق غر وشد

سلائيکده اداره خانه مزدن الديرلىق
اوزره سنه لى ۴۰ آلتى آيلنى
۲۰ اوچ آيلنى ۱۰ غر وشد
آيونه بدلى پشينا آلور

ايکنجى سنه

عدد ۷۶

دوقور بتاغدن سچراپوب :

— ینه بری کلدی .. برخسته په چاغی پور .
لر .. فقط کیچه یار پسندن سکره نرینه کیده .
پلورم ؟

دیدکی ائاده خدمتچی قزاقچر و په کوروب :
— بر موسیو کلدی .. سزی کورمک
ایستور .

دیر .. دوقورک موافقتله کلان موسیو
مسافر سالونه آتیر .

درت بش دقیقه سکر دوقور کیجه ملک
قیافله سالونه کیدر . البته سی صیقلام
اولمش بر موسیو ملک مکده اولدیفنی کورنجه
دیرکه :

— نیچون کلدیکز موسیو ؟

— کیچه یار پسندن سکره سزی راحتمز
ایستدیکدن طولانی قصورمک عفوئی رجا
ایدرم دوقور افندی ! ..

زوجم بر دینره فنا حالده خسته لندی ...
سزدن بشقه هیچ بر طیبه امنیت و اعتماد
اولدیفنی جهتله علی العجله بورایه کلدیم .
شمدی کیتلی یز !

— (بر آرزو شونتدکن سکره) نرده
اقامت ایلیور سکز ؟

— بورادن ایکی ییچ اوج ساعت قدر
اوزاق بر صیفیده ...

— او .. شمدی اورایه نسل کیده
چکر ؟

— ظن ایدر ایسم عربیه کز حیوانلر کز
وارد کلی ؟

— واراما ...

— (پک زیاده بر رجا طور یله) امان
دوقور افندی ! .. رجا ایدرم رداجه یکر ! ..

— امان موسیو ..

— مطلقا کیده چکر .. صاقین رداجه -
بکر .. زیرا زوجم ملک حیاتی هله که ایچنده در ..
مرحمت پور بکر دوقور افندی ! .. وقت
کچیریم .. هایدی عربیه کرک حاضر لائمی ایچون
برامر و برکر .

دوقور غایت مرحمتی بر آدم اولدیفندن
برمدت دوشونتدکن سکره خدمتجسته :

— هایدی سایی اورایه کز .. همان
شمدی عربیه بی حاضر لائون
دیر . عربیه حاضر لائجه به قدر دوقور
علی العجله کینیر .

بعده ایکی ده عربیه یانوب صیفیه طو -
غری پوللا تیرلر .

ایکی ایکی ییچ ساعت بولی دوقورک
حیوانلری یاریم ساعت ظر انده قطع ایدرک
صیفیه قورب ایدرلر ایسه ده زوجمک اولوم
حالتده اولدیفنی خبر ویرن آدم بر آرد لسی
دیرکه :

— دوقور اندی ! .. عربیه طور دیره
لده بن بر آرزو ایمیم !

— نه دن ایلیور سکز ؟

— ایکی اوج ثانیه لک بر ایشم وار ..
صبر ایدمه جهکم ! دوقور عربیه طور دیره
موسیو طیشارویه چقار ایسه ده ایکی اوج ثانیه
ده عودت ایلمدی کی ایکی اوج بش .

اون دقیقه سکره ده ینه عودت ایتمز !
غایت صغوق ویا غمغورلی اولان بویه بر

کیجه ده عربیه بی ایچنده تیریل تیریل تیریه رکه
بکله مکده اولان دوقور خدمتده باشلار .
کندی کندیسته :

— انسان حالی بویا ! .. بلکه بر آزدها
کچ قاله جقدر .

کچی بر ملاحظه ایله یاریم ساعتدن زیاده
برمدت ده بکگر .

زوجمسه دوقور کونورن آدم ینه عودت
ایتمه نیجه پک فنا حالده خدمتده رک ساییه :

— هایدی کوروبه دون !

— امری ویرر .

اردن بر هفته مرورندن سکره دوقور
امضاسز اوله رق صورتی آیدمه مندرج بر
مکتوب آلیر :

« عزیزم دوقور !

« چکلرده بر کیجه تیارویه کیتیم ایچون
شهرده قالمش ایدم . نصف الیبلدن سکره
تیلزودن چیقوب صیفیه کیتیم ایستدم ایسه ده
هوا غایت باغمورلی اولدیفندن آرایه لر آتش
هاسنه ایدیلر . یا تمده ده پک آرزو بمقدار یاره

بولدیفنی جهتله نه یاه جغنی شایردم . نهایت
خاطریمه کیجه یار پسندی سزه بویولده بر کلاه
کیدرمک کلدی .

علی العجله اقامتگاهکره کلدیم . زوجمک
صوک درجه لرده خسته لندیفنی هسانه ایدرک
صیفیه قدر کیتیمه کزی رجا ایستدم . سزده بو
رجای قبول ایستدیکز . آرایه کزی حاضر لائوب
پندک . الحاصل اون یاره بیلله صرف ایتمکمزین
کندی آرایه کرلده صیفیه مه ایصال ایستدیکز
طولانی ایضای آشکره مجبور اولدیفندن ایسته
شو تذکره مله بو وظیفه نی ایضای ایدیلورم اعزیزم
دوقورک بو مکتوبی او قودقدن سکره
خدمتک نه درجه لره وارمیش اولدیفنی آرتق
سز تصور ایدیکز .

رجان حقیقتدن

شهر مکتوبی

بو هفته هوا او قدر اطرا دسز دوام
ایلدی که انسان هپارده میدر ؛ بازده
میدر ؟ قیشده میدر ؟ هجیحا بیلمدی دیسسه
مبالغه ایدلر . صبح اولور . آفتاب جهنتاب
موسم هزاره مخصوص تکمیل دبدبسیله ؛ تکمیل
احتشامیه طلوع ایدر . صبح اولور ؛ او نیر
اعظم سیسلر . دومانلر اراسنده ظهور ایلرده
دگل شعله منی ؛ حتی وجودنی کوسترمز .
غروب دخی بویه . هله روزگارک شباتمز -
لنی طبع بشری تنظیم ایدیلور . صباحلری
واردار روزکاری اورتانلی قاصار قاوورر .
اوکلان وقتی پویراز سولر صاوورر . سوکره
قره یل چنار . آنی متعاقب بیاض یل .
خلاصه بو هفته هانکی موسمه هانکی قطعه
نک هانکی بلده سنده اولدیفنمزی آکلایمقدی
کیتدی . کچن سنه او طیه صوبا قوردرمغه لزوم
کورمه شیدیم . ایکی هفته اول شتا یزم او طیه
او مدش باشی اوزاندی . بی تیر تیر تیر -
تدی . حیات لازم . در حال تدارک ایدیلان
صوبه او طه نک بر کوشه سنده اخذ موقع ایلدی .
بنده کی عظمت وجسارنی صورمه !
اود و نلر درون کانونه برلشمش ؛ آلتنه

ارباب معارفی همچون برشین دگیدر اندم...
زوزك عربك اغزی اچلمش، حقلم حقمز
برطاق دیدلری، قودیلری تکرار باشلامشیدی.
- هیش! معلومات و قیه کدی فقط سکا

کوسترم م.

- سب

- چونکه ایکی هفته لاق محتویاتی میاننده
سکامدارالهام اوله جق برشی یوق.

- شمدی بن نه یایم؟

- نه بیاجسک، بالداهه بر شعر لطیف
سویلر سک. بنده مطالعه یازارم. البته
شعر یکی تنظیم ایدن بوتور. شو وسیله ایله
سکاده بروسیله اشتغال احضار ایدلش اولور.

قالله اییجه دوشوند کن سکره شو نکلیفی
ابتدی. آئیدکی شعری همده صحیحاً بدهای
سویه دی:

بنده بیلم نه در. بنده کی حالت
عقل اولور یغما. اونی کوروخجه
یازار بازار بازار. یومی غرابت؟
بم اولور دنیا. اونی کوروخجه

دوغان آیلر کی، دوغار، دولانز
مطبوعات ایچنده. متلی بولماز
شاعرلرک فریادندن طورلماز
سودیکم هر هفته طلوع ایدنجه

شاعره نك حیات شاعرانه سی غلیانه
گلش و فقط بنده دخی تاب و توان تو.
کنمشیدی، سوردم که قوزم قالله سودیککنز،
معلو مائی، ثروت فنونی؟ مطالعه می؟ بو
سؤاله نه جواب آسم بکنیر سکنز؟

هر فرد معلومات فروش اولدینی برزمانده
فئونه، مطالعه ی اعتباری وارددر ایشه بر
فلسفه...

۳۰ کانون اول ۱۳۱۳

ترابی

خانم لره مخصوص قسم

تمیده

- ع. حسینه خانم مشیره -

تمیده: کشف، مظالم بر یأس و کدک

نامداشم ت. ترابی بکک برمکتوبی شایان نظر
اولدینی سو یلنیور. معلومات کوردلرکی زمان
جوانی یازیلور.

-

آثار نزاهت رورانه سیله آفاق مطبوعاتده
نجم ترابی کی اثبات وجود ایدن شاعره ماهره
دادی قلفه ایکی هفته درکه:

«کوزمک بریسی در بریسی روزن کوزده -
در» مصرعانی ساقز چیکتر کی چیکتمکده در.
بن ایسه مقصدی بیلدیکم ایچون خایده سوزلرینه
اهیت ویر میورم. میا لائیز لغی کوردکیه
اوحدت ایدیور. اوحدت ایدیکجه بن کو -
لیورم. نهایت:

«جنتی لاقیدر ایتمک فدا بردانه»

«آدمک هب چکدی کندی و بالدر کوکل»

بیته ناله زن شکبت اولدیفی کورنجه انصافی
اله آلمه. بیچاره نك خانی سوردم. دیدی که
اقدیم ایکی هفته در کوزلرم یولده. دهاطوغر
یسی کوزمک بری قپوده. دیکری بنجره ده
قالدی.

معلومات جریده «ربع ماهه» نك
طلوعی یته یومی معلومات نشر ایدی. مؤ -
دولر وردی. حالبوکه اوج کوند کتایچی به
مراجعت ایدن آدم معلومات و ورود ایتمدیکی
سویه یور. بویه کتا بچاق اولورمی؟
استا نبولده بر رساله. بر کتاب نشر
اولتور. ظهوری القشله ایله غزتلر اعلان
ایدر. بر دفعه. بیک دفعه. کتا بچیلره
مراجعت ایدیور. ارادن هفته لری ایلر کچر.
اوکتاب و یاخود رساله سلایکه کله من. اقدیم
بن مفتون مطالعه می. البته میدانه قونیلان اثرلر
هنرلر، معرفت مطالعه ایدمک. استغده
اولحق ایچون تألیف و یاخود ترجمه اولمشلر در.
بم کی برمراقی قادین استا نبولده چیقان
بر اثری الده ایتمک ایچون بو درجه کفقتار داوغراز
ایسه سلایکده، مؤلفلرک او بایده کی شکاتلری قاچه
ایلم. ترقی بویه می اولور؟ اثر بویه می سوا
رلمور؟ درسعاتده هر کون نشر اولنان غزتلر.
رساله لر ایکی کون سوکره کتا بچی دکالترنده
کوردلر. بولماز ایسه شمندوفرلر، ترقیات
اکریه نك محسنا تندن قطع نظر شو حال ولائیز

فیکی اوج پارچه کور قونلش. یارم مته لکک
چدیالر دخی اودولر ایله کورلرک ارده سی
«آرده سنه دکل ها!» استیلا ایلش کبریت
الده، کوز قپوده. نرده شتا؟ هپات.

سکر او سوؤق یوزلی بر دفعه یوزی
کوستروب خی اخافه ایدکدن سوکره تبجر
اچمش. بر جسم لطیف کسایش. ایوا! -
نیه؟ بزم اوج بچق مجیدیه...

..

رمضان شریف تقرب ایدیور. ایدیور -
می یا؟ ایدی. رمضان تدارکنه باشلامدی.
کچن کون احبادن برینه تصادف ایدم.
استاقیل کاغدی مایه ایلور ایدی. بکم نه
مبایمه سورلیور؟ دیدم. نه جواب السهم
بکنر سکنز؟ رمضان شریف کسورمی یا؟
مناسب !!

..

«الفونس دود» نك و فاندن الک زیاده
عثمانیلر یاخود عثمانی ادیب جدیدلری متاثر
اولدیفی مشاهده ایدن بزم دادی قالله: اشد
بر فرانسزادینک وفای اوزرینه بوقدر اظهار
اسف ایدن بو بکتر ضای معرفتک. برکال
محکم بر معلم منفردک ضایسنه ایدع سه قارشو
دو کدکری کوز باشلری بر دریا تشکیل ایدر
دکلی؟

.....

..

«معلومات» جریده اسبوعیه نك بو
هفته کی نسخهی کتایچی اقدی به کدی. کچن
هفته کی نسخه سنده:
جهان شرع و تقواده لئذ اتمده زیر
بتون اخوان دین آتی حاضرجه اکل ایدر حالا
بیته نهایت بولان معرفت بزم دادینک هیچده
اشتهاسنی کتیرمدی.

..

خروس بمورطلارمی؟ ایشه بر مسئله
فیه ایلک اول جواب فنیسی اعطایده جک
ذاته مدیر مطالعه غزته نك بر سنه لک آتونه
سنی تقدیم ایده جکدر.

..

سلایکدن یازلمش. معلوماتله نشر ایدلش